

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម  
អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម

**ពាក្យស្នើសុំ  
បង្កើតរោងចក្រ**

Application Form  
For  
Establishment of Factory

**ឈ្មោះម្ចាស់រោងចក្រ:** .....

Owner/Applicant : .....

**ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន:** .....

Name of Company : .....

No. MIH-GDI : .....

# ពាក្យសុំបង្កើតរោងចក្រ

## APPLICATION FORM FOR ESTABLISHMENT OF FACTORY



រាល់ព័ត៌មានខាងក្រោមត្រូវបំពេញដោយម្ចាស់រោងចក្រ ឬ ប្រធាន-អគ្គនាយក-នាយក  
ឬដៃគូដែលទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន។ សញ្ញាផ្កាយ (\*) មានន័យថាត្រូវបំពេញជាចាំបាច់។  
(\* is to be completed in by Owner/ Applicant)

ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ \* : \_\_\_\_\_ សញ្ជាតិ: \_\_\_\_\_ ភេទ:  ប្រុស(Male)  
Name of Applicant\* : \_\_\_\_\_ National: \_\_\_\_\_ Sex:  ស្រី(Female)  
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែន (ID/Passport Number)\* : \_\_\_\_\_ អាយុ(Age): \_\_\_\_\_  
អាសយដ្ឋានអ្នកស្នើសុំ(address of Applicant)\* : \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង(Telephone number)\* : \_\_\_\_\_ លេខទូរសារ(Fax number): \_\_\_\_\_

បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំជានីតិបុគ្គល(Complete the following item if the applicant is a company or firm)

តួនាទី និងមុខងាររបស់អ្នកស្នើសុំក្នុងក្រុមហ៊ុន :  ប្រធានក្រុមហ៊ុន (Chairman/Managing Director/Director)  
Position of applicant in company/firm \* :  ដៃគូ ឬតំណាងស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន(Partner or legislative-made representative) នាមករណ៍ក្រុមហ៊ុន \* : \_\_\_\_\_ លេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម(Registration number) :  
Name of Firm/Company\* : \_\_\_\_\_  
អាសយដ្ឋានស្នាក់ការអចិន្ត្រៃយ៍(Office address): \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង(Telephone number) \* : \_\_\_\_\_ លេខទូរសារ(Fax number)\* : \_\_\_\_\_

ឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ (Supporting Documents Attached)\*:

- រូបថតម្ចាស់រោងចក្រ ៤គុណ៦ ចំនួន៣សន្លឹក(3 photos of factory owner 4x6)\*
- ច្បាប់ចម្លងនៃអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែន(Copy of ID or Passport)\*
- ប្លង់ទីតាំងទូទៅ ២ប្លង់រួម ៣ប្លង់អាគារ ៤ប្លង់ទីតាំងគ្រឿងចក្រនិងបរិក្ខារ ៥គំនូសបំព្រួញបច្ចេកទេសខ្សែសង្វាក់ផលិតកម្ម (Location map, general and architectural layouts, machinery and facility layouts and process flow)\*
- ច្បាប់ចម្លងនៃលក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន(Copy of corporate statute)
- ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម(Copy of corporate statute)
- លិខិតបញ្ជាក់ការអនុញ្ញាតការសាងសង់រោងចក្រ (Construction Permit From Authority)

ខ្ញុំសូមប្រកាសថារាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានបំពេញក្នុងពាក្យសុំបង្កើតរោងចក្រ និងក្នុងឯកសារភ្ជាប់ជាមួយទាំងអស់ដូចមានយោងខាងលើ ពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដ។ I/We hereby declare that the information, given in this application attached herewith supporting documents, is true and correct.

ថ្ងៃទី    ខែ    ឆ្នាំ  
ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខាអ្នកស្នើសុំ  
(Finger Print or Signature of Applicant)

# គំរោងវិនិយោគ ផលិតកម្ម និងប្រព័ន្ធសុវត្ថិភាព-អនាម័យ

## SUMMARY INFORMATION OF INVESTMENT PROJECT, PRODUCTION AND SAFETY-SANITARY SYSTEM

ក្នុងការបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ម្ចាស់រោងចក្រត្រូវបញ្ជាក់ថាពិតជាមានសមត្ថភាព និងគុណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបង្កើត និងដំណើរការ រោងចក្រដែលស្នើសុំ ស្របតាមគោលការណ៍ច្បាប់ និងការពារបាននូវហានិភ័យដល់សុវត្ថិភាព គុណភាព សុខភាព សន្តិសុខសង្គម និងបរិស្ថាន។

By completing this form, the factory owner shall prove his/her capacity and qualification to comply with rules of laws to prevent hazards on safety, quality, health, security and environment.

១- ព័ត៌មានអំពីទីតាំងរោងចក្រ (Location of Factory)

ឈ្មោះ ឬ ផ្លាកយីហោរោងចក្រ (Factory Signed Board): \_\_\_\_\_

អាសយដ្ឋានរោងចក្រ (Factory address): \_\_\_\_\_

ទំហំផ្ទៃដីសរុប-ម៉ែត្រក្រឡា(Total surface area, m<sup>2</sup>): \_\_\_\_\_

ពណ៌នាអំពីបរិស្ថានជុំវិញទីតាំងរោងចក្រ(Description of surrounding environment): \_\_\_\_\_

២-ព័ត៌មានអំពីអ្នកគ្រប់គ្រងរោងចក្រ(Information on Factory Manager)

ឈ្មោះ(Name): \_\_\_\_\_ ភេទ(Sex): \_\_\_\_\_ អាយុ(Age): \_\_\_\_\_

សញ្ជាតិ(Nationality): \_\_\_\_\_ លេខទូរស័ព្ទ(Tel): \_\_\_\_\_ ជំនាញបច្ចេកទេស

(Professional): \_\_\_\_\_

កំរិតសមត្ថភាព និងបទពិសោធន៍ការងារ( expertise and working experience related to the proposed factory works) :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកផលិតកម្ម(Number of employee in production section): \_\_\_\_\_ នាក់

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកសេវាកម្ម(Number of employee in service section): \_\_\_\_\_ នាក់

ប៉ាន់ស្មានចំនួនបុគ្គលិក-កម្មករធ្វើការក្នុងផ្នែកដទៃទៀត(Number of employee in other section): \_\_\_\_\_ នាក់

សរុប(Total employee): \_\_\_\_\_ នាក់

៣- ព័ត៌មានអំពីគ្រឿងចក្រ-បរិក្ខារផលិតកម្ម (Information on Machinery and Facilities)

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម (Additional information, use separate sheet and attach to this form)

បញ្ជីឈ្មោះ គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន និង បរិក្ខារផលិតកម្ម List of Machinery and Facilities	ឯកតា Unit	បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$	ប្រភព Source	
				ក្នុងស្រុក Domestic	នាំចូលពី Import from
១					
២					
៣					
៤					
៥					
៦					
៧					
៨					
៩					
១០					
១១					
១២					
១៣					
១៤					
១៥					
១៦					
១៧					
១៨					
១៩					
២០					
២១					
២២					
២៣					
២៤					
២៥					
២៦					
២៧					
២៨					

៤- ព័ត៌មានអំពីវិនិយោគ និងទុនជាទ្រព្យសកម្ម (Information on Investment and Asset)

- តម្លៃប៉ាន់ស្មាននៃគ្រឿងចក្រ និងបរិក្ខារផលិតកម្ម-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of machinery and facilities-US\$): \_\_\_\_\_

- តម្លៃប៉ាន់ស្មាននៃមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of vehicle and transportation-US\$): \_\_\_\_\_

- តម្លៃប៉ាន់ស្មាននៃអាគាររោងចក្រ-ផលិតកម្ម-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of building-US\$): \_\_\_\_\_

- តម្លៃប៉ាន់ស្មាននៃទ្រព្យសកម្មរយៈពេលវែងផ្សេងៗទៀត-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of other fixed assets-US\$): \_\_\_\_\_

- តម្លៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃទុនចល័តសំរាប់ដំណើរការ-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of working capital-US\$): \_\_\_\_\_

តម្លៃប៉ាន់ស្មានសរុបនៃទុនវិនិយោគទាំងមូល-ដុល្លារអាមេរិក

(Total estimated value of investment-US\$): \_\_\_\_\_

ប្រភពទុនវិនិយោគ(Source of Investment)

តម្លៃភាគរយប៉ាន់ស្មាន (Estimated in %)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

៥- ព័ត៌មានអំពីគំរោងផលិតផល (Information on planned product or output)

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម(For additional, use separate sheet and attach to this form)

មុខផលិតផល Description of Products	ឯកតា Unit	សមត្ថភាពប្រចាំឆ្នាំ Annual Capacity				ទីផ្សារ Market	
		ឆ្នាំដំបូង First Year		ពេញលេញ Full Capacity		ក្នុងស្រុក Domestic%	នាំចេញ Export%
		បរិមាណ Quantity	តម្លៃ Amount, US\$	បរិមាណ Quantity	តម្លៃ Amount, US\$		
១							
២							
៣							
៤							
៥							
៦							
៧							
៨							
៩							
១០							
សរុប(Total)							

៦- ព័ត៌មានអំពីគំរោងវត្ថុធាតុដើមសំខាន់ៗ (Information on raw material or input)

មុខវត្ថុធាតុដើម Description of Raw Material	ឯកតា Unit	តម្រូវការប្រចាំឆ្នាំ Annual Needs			
		ក្នុងស្រុក Domestic		នាំចូល Import	
		បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$	បរិមាណ Quantity	តំលៃ Amount, US\$
១					
២					
៣					
៤					
៥					
៦					
៧					
៨					
៩					
១០					
១១					
១២					
១៣					
១៤					
១៥					
២០					
២១					
២២					
២៣					
២៤					
២៥					
២៦					
២៧					
២៨					
២៩					
៣០					
៣១					
៣២					
៣៣					
៣៤					
៣៥					

៧- ព័ត៌មានអំពីកាកសំណល់ពីផលិតកម្ម (Information on production waste)

ក្នុងករណីដែលលើសពីចំនួននេះ អ្នកស្នើសុំត្រូវបំពេញតារាងដោយឡែកភ្ជាប់បន្ថែម (For additional, use separate sheet and attach to this form)

<p>ឈ្មោះ ប្រភេទ លក្ខណៈ និងសមាសភាពផ្សំគីមី Name, type, characteristics and chemical compositions</p>	<p>ឯកតា Unit</p>	<p>បរិមាណ ប្រចាំខែ Quantity Per month</p>	<p>ពណ៌នាពីកន្លែងស្តុក ឬ កន្លែងដែលត្រូវបញ្ចេញចោល Description of storage or place where waste is disposed</p>	<p>ពណ៌នាពីមធ្យោបាយដឹក ជញ្ជូន ចេញ ឬ បញ្ចេញចោល Description of Means of transport or disposal</p>
<p>១-សំណល់រឹង (Solid Waste)</p>				
<p>២-សំណល់រាវ (Liquid Waste)</p>				
<p>៣-សំណល់ជាឧស្ម័ន(Emission)</p>				





សេចក្តីប្រកាសរបស់ម្ចាស់រោងចក្រ (Declaration of factory owner)

ដោយបានចុះហត្ថលេខាលើឯកសារនេះ ខ្ញុំសូមប្រកាសថា (By signing on this document I, owner of the factory, declare that):

-រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានបំពេញ និងឧបសម្ព័ន្ធផ្សេងៗដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងឯកសារនេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ និងពិតប្រាកដ បានឆ្លុះបញ្ចាំងពី តថភាពនៃគំរោងបើករោងចក្ររបស់ខ្ញុំ ព្រមទាំងលក្ខណៈសម្បត្តិ និងសមត្ថភាពរបស់ខ្ញុំក្នុងការបើក និងដំណើរ ការរោងចក្រ ដែលបានស្នើសុំ ស្របតាមគោលការណ៍នៃច្បាប់។

-The information given in this document and its annexes as mentioned in this document is true and correct and fully reflects the proposal of my project as well as capacity and qualification to establish and operate the factory according to the rules of laws

-ខ្ញុំពិតជាបានយល់យ៉ាងច្បាស់ អំពីបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់នានា ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពអាជីវកម្ម-ផលិតកម្មរបស់ខ្ញុំ។ ដោយហេតុ នេះ ខ្ញុំនឹងទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងចំពោះមុខច្បាប់ លើរាល់ការខូចខាត និងហានិភ័យផ្សេងៗលើសុវត្ថិភាពសង្គម សុខភាពរបស់ សហគមន៍ និងបរិស្ថាន ដែលកើតឡើងពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការរបស់រោងចក្រ ឬ ផលិតផលរបស់រោងចក្រខ្ញុំ។

-I, the owner of the factory, am fully aware of and understand all regulations and laws related to activities and operations of my factory. I, hereby take full responsibility in front of Cambodian laws and regulation in the event of any damage and/ or hazard on community safety, health and environment caused by activities, operation and products of my factory.

ថ្ងៃទី            ខែ            ឆ្នាំ  
ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខា  
(Finger print or Signature)



**(ឯកសារភ្ជាប់ផ្សេងៗ)**

(Attached documents)

- ១- ពាក្យស្នើសុំបង្កើតរោងចក្រថ្មី (Application Form)
- ២- លិខិតឯកភាពលើទីតាំងពីអាជ្ញាធរដែនដី (Factory Permit from Authority)
- ៣- កិច្ចសន្យាជួលទីតាំង (Lease Agreement) (បើមាន-If any)
- ៤- ប័ណ្ណសំគាល់សិទ្ធិកាន់កាប់អចលនទ្រព្យ (Land Title)
- ៥- លិខិតចុះបញ្ជីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម (Commercial Registration from MoC) (បើមាន-If any)
- ៦- លក្ខន្តិកៈក្រុមហ៊ុន Statute (បើមាន-If any)
- ៧- សៀវភៅសិក្សាគម្រោងសមិទ្ធិលទ្ធភាពបង្កើតរោងចក្រ (Feasibility Study) (បើមាន-If any)
- ៨- ប្លង់បង្ហាញទីតាំង និង ប្លង់គ្រឿងចក្រ-គ្រឿងម៉ាស៊ីន (Machinery Lay-out Plan)
- ៩- លិខិតប្រកាសដាក់ឈ្មោះរោងចក្រ (Factory Signed Board)
- ១០- អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែនរបស់ម្ចាស់រោងចក្រ (ID or Passport) (ថតចម្លង-Copy)
- ១១- រូបថតម្ចាស់រោងចក្រ (៤x៦) ៣សន្លឹក (Photo 4x6=3Pcs)
- ១២- លទ្ធផលតេស្តមន្ទីរពិសោធន៍ឧស្សាហកម្មកម្ពុជា (Lab Test) (បើមាន-If any)
- ១៣- លិខិតថ្កោលទោស (Criminal or Police Record) (បើមាន-If any)

This form is available at:

1-Provincial Department of Industry and Handicraft

2-One Window Office of Ministry of Industry and Handicraft

3-www.mih.gov.kh

**ពាក្យស្នើសុំអាចរកបាននៅអោសយដ្ឋាន:**

១-មន្ទីរឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

២-“ច្រកចេញ-ចូលតែមួយ” នៃក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

៣-គេហទំព័ររបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម : [www.mih.gov.kh](http://www.mih.gov.kh)

**អោសយដ្ឋាន**

ក្រសួងឧស្សាហកម្ម និងសិប្បកម្ម

#៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តមសីហនុ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

គេហទំព័រ: [www.mih.gov.kh](http://www.mih.gov.kh)